

UHREN

The Magazine of Fine Watches in China

Chronos 手表

www.chronos-magazine.com

RMB¥: 30.00 HK\$: 35.00 US\$: 5.00 EURO€: 5.00

2015年第2期



深度测试

Bell & Ross Golden Heritage:
专业且时尚

专题特写

Eterna里程碑:
五珠落玉盘

Chronograph:
停止和启动

TeStaF:
飞行表的定义

3组计时腕表对比测试

Longines vs Wempe

Breitling vs Omega

Jaeger-LeCoultre vs Montblanc

袖珍奇境

VACHERON CONSTANTIN

TRADITIONNELLE TOURBILLON 14 DAYS



随刊赠送 2015
表典Klassik Uhren
古董表特刊

ISSN 1860-1723



4 199111 700001 02

测试: Alpina Racing Collection · 天梭PR 516 · 格拉苏蒂Senator Chronograph Panorama Date · Sinn EZM 10 TeStaF

恒者行远

Andreas Strehler

2013年度Prix Gaïa*工艺与创新大奖的得主Andreas Strehler是不折不扣的完美主义者。将机械功能与设计美学融为一体是其钟表作品永恒不变的主题。

文: Katrin Nikolaus 图: Andreas Strehler

很少有制表师能够象Andreas Strehler这样,刚过不惑之年便已成为业界翘楚。他于20岁时开始个人的职业生涯,回顾近四分之一世纪的发展历程,他的成功也伴随着整个钟表行业的跌宕起伏。

荣膺国际钟表行业的“诺贝尔奖”

过了40岁后,人们开始乐于回顾和总结自己的过去:目前我的个人生活和职业生涯发展如何? Andreas Strehler全身心地投入自己的事业,“我的一切都是围绕着钟表制造。”他如此说道,脸上流露出自信与满足。2007年,他的新工场搬迁至位于瑞士Thurgau州的Sirnach镇。于此,Andreas Strehler实现了自己的梦想——面积超大的工作室,宽敞的空间足够放置他的亲自设计的制表工具。Andreas Strehler招募了八名员工,组成了自己的工作团队,毫无疑问他的职业生涯取得了长足的发展,早已超越了独立钟表技师的身份,因为后者每年只能制造少量的腕表。而据Andreas Strehler称,他自创品牌腕表的年销量已超过了一百枚,虽然数量并不多,但这只是其钟表业务的一部分。作为一名极受欢迎的制表大师,Andreas Strehler也为许多大牌表厂设计和研发腕表机芯,更多的盈利由此而来。



首件成功之作:将怀表与座钟合二为一的Sympathique是Andreas Strehler晋身独立制表师的投名状

不过只有在自创品牌的腕表中,Andreas Strehler的坚持与创意方能毫无保留地得以展现,他也期待着这些作品能够赢得世人的认同与赞赏。

借助Prix Gaïa,他实现了这个愿望。2013年9月19日,该奖项的评审团一致通过将当年度的Artisanat-Création(工艺与创新)大奖授予Andreas Strehler。如果说Grand Prix d'Horlogerie de Genève(日内瓦高级钟表大赏)堪称钟表制造业的奥斯

卡的话,那么Prix Gaïa就是该行业的诺贝尔奖。因为担纲该奖项评审团的13人均为制表大师或业界权威,而主席Ludwig Oechslin博士本人就是钟表制造业的传奇。

Andreas Strehler很早就立志自创门户。他在Frauenfeld(富劳恩菲尔德)结束学徒生涯后进入钟表技师学校继续深造,随后于1991年加入Renaud et Papi,成为该工作室除去创始人Dominique Renaud

★译者注: Prix Gaïa是由国际钟表博物馆(Musée International d'Horlogerie)首批赞助人之一的Maurice Ditisheim所倡议和发起的奖项,旨在表彰对钟表制造业作出杰出贡献的菁英人士,它共设三项殊荣,分别为Artisanat-Création(工艺与创新)大奖、Histoire-Recherches(传承与探索)大奖以及Esprit d'entreprise(经营者风采)大奖。该奖项于1993年首次颁发,授奖日定于每年秋分节气的前一个周四,13人组成的评审团均由制表大师或业界权威担纲。历届获奖者囊括Günter Blümlein、Nicolas G. Hayek、François-Paul Journe、Michel Parmigiani、Vincent Calabrese和George Daniels等诸多业界巨擘。



沉浸于钟表世界：作为天才的设计师，
Andreas Strehler擅于将复杂机械功
能与钟表作品的艺术之美融为一体



最新设计: Andreas Strehler
为Sautenrelle (蚂蚱) 腕表
研发了全新的摆轮

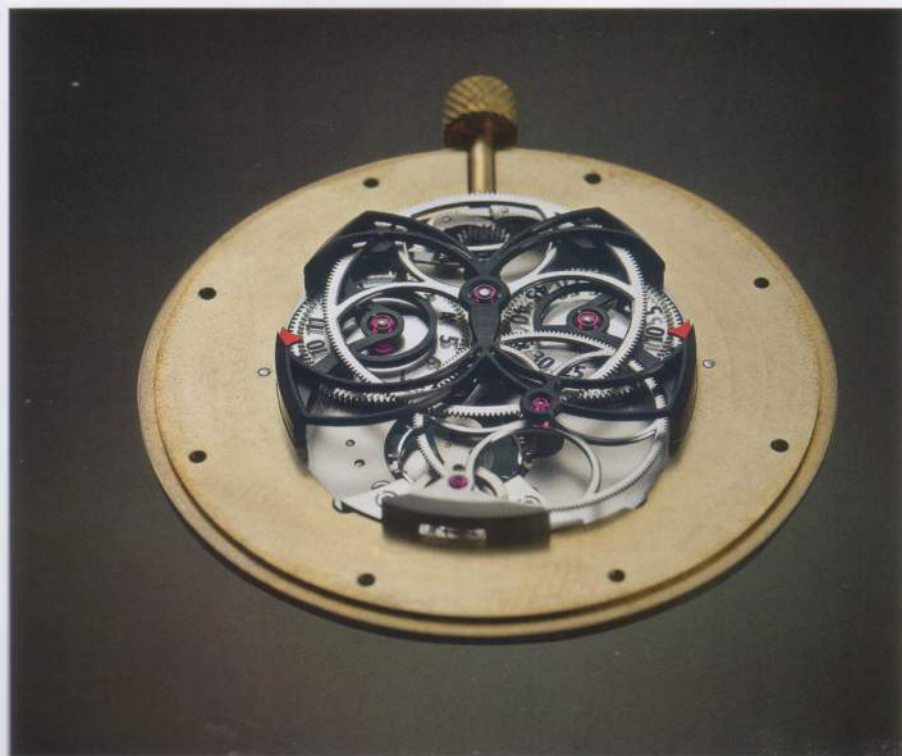


经典构造, 曲径通幽的机芯夹
板设计赋予Andreas Strehler
作品极高的辨识度

和Giulio Papi (这两位前爱彼表厂的员工, 联袂创业于1986年) 之外的首位钟表技师。Andreas Strehler在那里负责机芯雏形的设计与研发, 度过了四年如他所言“美妙的时光”。不过随着业务的迅速扩张以及雇员的不断增加, 工作室不可避免地出现了论资排辈或者人浮于事的现象, Andreas Strehler对此有些不以为然。

作为独立制表师的首次亮相

1995年, Andreas Strehler自立门户, 专事修复古董大型钟表和复杂功能机械腕表。1998年他推出了自己的首款作品, 以焕然一新的机械结构向钟表制造史上著名的座钟Sympathique致敬——这件由Abraham-Louis Breguet (亚拉伯罕·路易·宝玑 1747-1823) 于1795年亲手打造的罕世珍品极富传奇色彩, 曾在2012年Sothby's (苏富比) 拍卖行于纽约举办的拍卖会上录得680万美元之天价, 是为全世界最昂贵的钟表作品。Andreas Strehler设计了一件同样是由怀表与座钟合二为一的作品, 两者皆可独立运转, 但座钟附带的万年历功能需由怀表驱动。将怀表插入座钟后, 后者的所有日历显示将立即同步跳转至前者的当前日期, 此外作为基座的座钟



特色鲜明: 首款自创品牌腕表Papillon (蝴蝶), 彰显Andreas Strehler博采众长的特点



不设表盘: 借助发条盒上的数字来读取时间,
Papillon腕表重点展示其机芯构造

还可以根据需要加装其它复杂机械功能。这套机械构造的运转原理好比时下流行的计算机云服务,但“终端”与“主机”的实时同步功能全凭机械齿轮得以实现,堪称神奇。Andreas Strehler仅制造了一件孤品,于1998年巴塞尔钟表博览会(Baselworld 1998)的独立制表师展台上公诸于世,他也籍此赢得了这个全称为Académie Horlogère de Créateurs Indépendants(AHCI-独立制表师协会)的组织认可。Andreas Strehler曾多次作为该协会的成员参加巴塞尔钟表博览会,不过近年来他更愿意以客户Maitres du Temps的名义参展。

“对我而言,AHCI的展台实在太喧嚣了。”他毫不讳言。同样,他一直保留着最初的参展作品,并且不愿意将它出售。“如果有订单,我非常乐意复制这件作品,当然它耗资不菲。”他这样解释道。

Andreas Strehler的自创腕表同样绝非简单的入门之作。他的首款腕表名为Papillon,于2008年面世。“我的初衷是设计一款没有表盘和指针的腕表,从而把人们目光聚焦在机芯上。”当然,借助两个发条盒上纤小的数字,人们还是可以准确地判读时间。正如前面所提到的,Andreas Strehler希望腕表的主人能时刻欣赏到精心设计的机械结构,而非周而复始的指针运动。硕大的齿轮在目光注视下从容不迫地缓缓转动,其镂空的夹板造型让人们联想到一只翩翩起舞的蝴蝶(“Papillon”为法语单词,意即蝴蝶)。Andreas Strehler的设计理念即是如此,他往往先构思腕表或机芯的整体造型,然后再据此来命名:“其实看起来像什么并不是重点,我要做的只是推出一款技术和美学融为一体的腕表。”

三款佳作陆续有来

自创品牌的第二款腕表名为Cocon(法语,意为茧),不知是否也蕴含着彩蝶



颁奖:2013年九月,Ludwig Oechslin博士向Andreas Strehler颁发当年度Prix Gaïa的Artisanat-Création(工艺与创新)大奖,以表彰他的杰出成就。此项殊荣意义非凡,因为它并非每年必须重新颁发的奖项

清晰的判断

“我的一切都是围绕着钟表制造。”Andreas Strehler如是说。他的设计方案尤其重视真正的技术创新以及经济意义上批量生产的可行性。

化蛹而出的喻意。这是一款造型更古典的腕表,同样拥有Andreas Strehler独具特色的品质。透过表盘上半部分的圆形开口可以窥见部分的摆轮,尽管板路布局与前作Papillon有一些相似之处,但它却是一款全新设计的机芯。Andreas Strehler在其第三款腕表Sauterelle(法语,意为蚂蚱)的转动轮系内加装了一个恒定动力装置,旨在将发条盒输出的扭力平稳而均衡的传送到擒纵系统,从而提高腕表走时的精准度。这一装置设计新颖但结构却相对简单——“我并不希望制造一个其它普通钟表技师无法维修保养的腕表机芯。”他如此解释。同时尽管诸多大牌表厂已经对该项技术表示出浓厚的兴趣,“但我决定只在自己的腕表中率先装配这一机械装置。”Andreas

Strehler再一次强调。

广受欢迎的幕后英雄

Andreas Strehler为其它知名品牌所设计和研发的腕表机芯同样令他蜚声表坛。诸如瑞宝(Chronoswiss)的Chronoscope机芯,亨利·慕时(H.Moser & Cie.)的手上链机芯,艾美(Maurice Lacroix)的第一枚自产机芯以及Harry Winston的Opus 7……等等。这是一份令人印象深刻的清单,此外还有诸多佳作尚未提及。最近他又联袂芬兰人Kari Voutilainen为Maitres du Temps品牌设计了Chapter Three腕表。两位钟表大师惺惺相惜的友谊已持续近二十个年头,Andreas Strehler将Kari Voutilainen天马行空般的创意转化为实际的作品,他亲自设计并制造所需的零部件,而且使之符合工业化批量生产的标准。这一切都有赖于Andreas Strehler工场内琳琅满目、门类齐全的制表工具。不同于其他独立制表师或许要耗时良久才能投产的设计方案——当然这其中也不乏创意之作——Andreas Strehler总能够迅速而及时地向委托客户奉上令人满意的答卷,他设计和研发的机芯一律满足工业化批量生产的技术要求,这对于竞争日趋激烈的现代制表业而言也尤为重要。

Andreas Strehler在学徒时代便已展现出机械构造方面的天赋,那时的他已习惯于设计之初就自行绘制机芯结构的草图。“我用自己的手指描绘出一切构造。”他回忆道。如今Andreas Strehler对何谓技术创新更有着深刻的理解:“在一枚机芯里叠加尽可能多的复杂功能,这并不是创新。”他如此解释。新的机械结构必须拥有新的技术内涵以及性能上的改进,例如机芯耐用度的提高或者更精准方便的调校——Andreas Strehler认为唯有如此方能算是真正的技术创新。